



Date : 10/06/2006

## Семейные чтения в библиотечном обслуживании детей в Корее

Янг Сук Сонг

Президент  
Сеульское общество детских библиотек и литературы  
Сеул, Республика Корея  
Резюме

<b>Meeting:</b>	<b>81 Libraries for Children and Young Adults with Reading</b>
<b>Simultaneous Interpretation:</b>	No

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 72ND IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL

20-24 August 2006, Seoul, Korea

<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>

Следуя основной теме «Семейное чтение» в данном докладе внимание сфокусировано на обзоре обслуживания детей в Корее, с краткой историей, различными кампаниями детских библиотек и программами по обслуживанию детей. Здесь также будут представлены кампании по поддержке семейного чтения и наши усилия для более эффективного их проведения. Особое внимание будет уделено «походам чтения» и сказочным представлениям, как лучшим формам семейного чтения.

### Семейное чтение в библиотечном обслуживании детей в Корее

#### 1. Краткая история библиотечного обслуживания детей

##### 1) Обзор обслуживания детей в публичных библиотеках

До 1970 годов обслуживания детей в публичных библиотеках практически не существовало. Хотя в публичных библиотеках и были комнаты для детей, это всего лишь было место, где учащиеся могли заниматься. И вот открытие городской детской библиотеки в Сеуле в мае 1970 года стало лучом света. К началу XXI века эта библиотека была единственной детской библиотекой в Корее.

А к маю 2006, с помощью группы граждан и средств массовой коммуникации, многие районы и органы местного самоуправления проявляют интерес к открытию детских библиотек, и вот-вот произойдет скачок роста их количества. Сейчас много

говорят о детских библиотеках и интересуются детскими книгами. Поэтому в разных уголках страны открылись детские библиотеки.

Согласно статистике библиотек Кореи за 2005 год, число библиотек, обслуживающих детей и число детских библиотек таково

	всего	Город/пров..	Оф. учеб.	частные.	Детская комн/биб-ка
Seoul	44	16	22	6	30 (2)
Busan	24	10	12	2	23
Daegu	13	0	12	1	9 (1)
Incheon	11	3	8	0	10
Gwanju	12	7	5	0	12
Daejeon	15	13	2	0	12
Ulsan	5	1	4	0	5 (1)
Gyeonggi	70	59	8	3	62 (2)
Gangwon	39	17	22	0	33
Chungbuk	25	10	15	0	20 (1)
Chungnam	38	19	19	0	26
Jeonbuk	36	18	17	1	23
Jeonnam	44	25	19	0	32 (1)
Gyungbuk	51	23	28	0	43
Gyungnam	42	18	24	0	33
Jeju	18	11	6	1	16
всего	487	250	223	14	389(8)

\*На конец 2004 данные могут отличаться от ситуации на настоящий момент.

\* 6 детских библиотек, «чудо-библиотека» были включены дополнительно. 3 из 9 уже были включены в данные 2004

## 2) детская библиотека Инпио

Президент Культурного Фонда Эксквайр Ли Инпио основал детскую библиотеку, чтобы поддержать детей из семей с недостаточным экономическим и культурным уровнем, предоставляя им пространство для размышления, чтения, развлечений. Первая детская библиотека Инпио открылась в мае 1990 в Санги-донг, в Сеуле и затем еще 14 в Корее. 6 в Китае и 8 в Казахстане, Армении, России, Сахалине. Всего 22 библиотеки организованы по одинаковой модели. Предполагалось, что это будет старт частных детских библиотек в Корее. Библиотеки Инпио находятся в местных культурных центрах, что затрудняет индивидуальное обслуживание детей, оно также ограничивается нехваткой детских библиотекарей.

## 3) Кампания за детские библиотеки

В конце 90 годов домашние хозяйки стали активно вовлекаться в работу маленьких детских, частных, домашних библиотек. Сначала они помогали проводить мероприятия по детскому чтению, в середине 90-х, когда был бум специализированных детских книжных магазинов. Потом их место заняли маленькие детские и домашние библиотеки. Хотя многие из них все еще оставались скорее местом для приготовления уроков, чем библиотекой. Среди этих маленьких

библиотек, некоторые, собравшись с духом, организовали маленькую библиотечную организацию в 1998, которая затем в марте 2005 развилась в корпорацию «Дети и библиотека». «Дети и библиотека» полагает, что чтение питает жизнь детей, и детская библиотека – культурная основа детской культуры. Они собрались вместе, чтобы помочь маленьким местным детским библиотекам, вовлеченным в региональную культурную деятельность для детей. Не все маленькие библиотеки присоединились к «Дети и библиотека».

#### 4) Проект «Чудо-библиотека»

Детские библиотеки под названием

4) «Чудо-библиотеки» были созданы после того, как с помощью телепрограммы были собраны частные средства, различное оборудование подарено общественными организациями и частными группами и получена финансовая поддержка от органов местного самоуправления. Первая такая библиотека была открыта в Санчоне в 2003 году, а затем появилось еще 9 чудо-библиотек в Джечеоне, Джеджу, Сеогипо, Ульсон, Чеонджу, Геумсане и Бупиунге к апрелю 2006. Чудо-библиотека создана и управляется частными и правительственными органами, и таким образом является новой моделью кооперации для библиотек. Каждый ребенок имеет право расти достойно, свободно и ярко. И все взрослые должны выполнять свою общественную обязанность по воспитанию детей, как уже было отмечено.

Чудо-библиотека старается помочь детям раскрепостить свое воображение и вдохновение, исследуя и экспериментируя с удовольствием. Поэтому впервые в Корее такая библиотека была спроектирована как специальная детская библиотека. Ее помещение оформлено красиво и удобно, и есть специальное место для младенцев и 2-3 летних малышей. Цель чудо-библиотеки - создать идеальную творческую атмосферу для духовного развития.

5) Рабочий комитет по обслуживанию детей в Корейской библиотечной ассоциации (КЛА)

В июле 2003 был создан Рабочий комитет по обслуживанию детей КЛА, и одновременно с этим был назначен член комитета в секцию библиотек по обслуживанию детей и юношества ИФЛА. Цель Рабочего комитета по обслуживанию детей - способствовать развитию любви к чтению, прилагать усилия к сохранению высокого качества книг, поддерживать деятельность библиотекарей, воспитателей детских садов и учителей по поддержке чтения, организовать образцовое обслуживание детей и юношества, утвердить авторитет детского библиотекаря и подкрепить эти идеи организацией тренинговых и образовательных программ. В 2004 и 2005, практикум по рассказыванию получает всеобщее одобрение. Среди 30 участников в 2004 и 2005, 13 и 27 человек соответственно закончили курс. Раз в месяц проводятся дальнейшие тренинги.

#### б) Развитие программы обслуживания детей

Программы детских библиотек должны продолжать развиваться и совершенствоваться, чтобы привлекать детей в библиотеку и превращать их в постоянных пользователей до самого взросления.

#### ↑ Курсы чтения во время каникул

Эта программа обслуживания детей спонсирована национальной библиотекой и ведется местными публичными библиотеками во время летних и зимних каникул, начиная с 1971. Эта программа является корейской оригинальной программой и отвечает современной ситуации, когда общее количество библиотек еще недостаточно, чтобы всех охватить. Курсы чтения используют обычные формы, такие как экскурсии,

обучение пользователей, обучение чтению и т.п. Некоторые программы составлены так, что библиотека может проводить для детей интересные беседы о книгах, часы рассказывания, сюда же включается деятельность по детскому творчеству.

#### Пример

время	Понедельник.	вторник	среда	четверг	пятница
09:00 – 09:50	регистрация	Дневник чтения	Дневник чтения	Дневник чтения	Дневник чтения
10:00 – 10:50	Каждый участник представляет себя	Что такое книга? (история книги)	Сочинение истории (используя фото из газеты)	Как писать? (творческая работа после чтения)	Ролевая игра с использовани ем книг
11:00 – 11:00					
12:00 – 12:50	Обед				
13:00 – 13:50	Беседа о книгах или рассказывание	Как читать?	Рисование после чтения	Написать впечатле ние от прочитан ного фильм	оценка
14:00 – 14:50		Свободное чтение	Свободное чтение		заключение
15:00 – 15:50	Экскурсия по библиотеке				

#### ↑ Однодневные курсы чтения

Однодневная программа посещения библиотеки. Публичные библиотеки готовят занятия о том, как пользоваться библиотекой, экскурсии по библиотеке, рассказывание, беседу о книгах для группы детского сада, начальной школы и т.п. В зависимости от уровня группы публичная библиотека меняет программу. Но важно заставить ребят поверить, что чтение это веселое и увлекательное занятие.

#### ↑ Час рассказа

Лучший способ научиться – послушать. Нет ничего лучше, кажется, в обучении чтению маленьких детей, до того, как они научатся читать, чем рассказывать истории. Конечно, рассказывание наиболее часто используемая, незаменимая программа в обслуживании детей в библиотеке. С помощью волонтеров часы рассказывания становятся популярны в библиотеках Сеула. На них большое влияние оказал практикум по рассказыванию для библиотекарей и проект «Прекрасные бабушки» (я мастерская «Серебряных» рассказчиков), в результате которого появилось много волонтеров и спонсоров.

## 2. Кампании по продвижению семейного чтения

### 1) Проект Один Город – Одна Книга:

Этот проект организован КЛА по гранту на общественно-полезные проекты Министерства государственного управления и внутренних дел в 2003. Несколько изменив систему продвижения чтения США и Канады в соответствии с корейскими традициями, этот проект ставит целью создание культуры чтения, включая массовое чтение и обсуждение прочитанного вне зависимости от пола и возраста читателей. Начатая в конце 2003 в городе Сеозан, она распространилась на Сунчен, Пусане и Вонджу в 2004. Для привлечения детей и взрослых, к совместному чтению были в основном отобраны детские книги.

Все участники этого проекта отмечают, что они с радостью читали детские книги снова во взрослом возрасте. И это был важный опыт, утвердить взаимную любовь и взаимопонимание через общение со своими детьми. Это общение укрепило любовь, дружбу и взаимоотношения между учителями и учениками. Один из секретов успеха, тот факт, что публичные библиотеки полностью поддержали этот проект. Книги, отобранные для проекта, очень часто спрашивались на абонементы, и в дальнейшем был отмечен рост продаж этих книг. Этот проект перерос в проект Одна библиотека – одна Книга и Одна деревня – Одна книга.

#### 2) Сеульский проект чтения;

Этот проект начался в 2004. Его основная тема была - «единство жителей Сеула с помощью книг, единство Сеула с помощью книг». Базируясь на концепции книги как основы культуры и искусства, был создан Фонд культуры Сеула и различные мероприятия в рамках программы «Читающий Сеул» прошли в сентябре в «месяц чтения». 31 публичная библиотека участвовала в 2004 в Сеульском проекте чтения. Каждая библиотека проводила неделю чтения, семинары, специальные программы.

#### 3) Проект семейного чтения:

Он начался в публичных библиотеках и был организован КЛА в месяц чтения в 2002. Основываясь на принципе, что создание атмосферы чтения в семьях – ключ к продвижению чтения, проект сначала ставил своей целью, выбрать и поощрить семьи, которые часто посещают библиотеки. Отобранные как «Читающая семья», они получают сертификат Президента КЛА и главного библиотекаря публичной библиотеки и памятную табличку «Читающая семья».

#### 4) Проект «Прекрасные бабушки»; «Мастерская «Серебряных<sup>1</sup>» рассказчиков»

Этот проект был запланирован и координировался Сеульским обществом детских библиотек и литературы (СССЛЛ) и поддержан грантом для женщин города Сеула. Сейчас идет уже третий год мастерской (с 2004)

##### (1) Задача

- предложить участникам, пожилым людям, бабушкам старше 50, живущим в Сеуле, возможность поучаствовать в качестве волонтеров в рассказываниях в библиотеках, детских садах, школах, детских центрах и т.п.

- развить возможности бабушек (старших) и внуков (младших) объединиться через сказки, книжки-картинки, рассказы. Такие сборы улучшают общение между поколениями, и бабушки могут заменить работающих мам.

- Рассказывание для внуков и детей помогает самоутверждению, что тоже очень хорошо и важно для пожилых людей.

##### (2) Процесс работы

-Разнообразные формы рассказывания историй, чтения вслух, пение песен, чтение стихов;

-Встречи и лекции детских писателей

-Создание возможностей для более близкого знакомства с детьми при посещении часов рассказа в библиотеках и походах чтения.

##### (3) Результаты

-«Прекрасные бабушки» стали рассказчицами. Многие библиотеки приобрели волонтеров, энтузиастов детских программ чтения и особенно рассказывания.

---

<sup>1</sup> Под словом «серебряный» в данном случае подразумевается – седоволосый.

-Участники получили заряд самоуважения и снова ощутили вкус достигнутого успеха, что придало им позитивную мотивацию в будущем планировании своей деятельности.

- Среди 56 проектов, которые были спонсированы, проект «прекрасные бабушки» получил высшую награду и в дальнейшем получил спонсорскую поддержку в 2005 и 2006.

### **3. Лучшие примеры Семейного чтения**

Сеульское общество детских библиотек и литературы (СССЛЛ) некоммерческая организация была создана в феврале 1996 года. Создавая образцовую атмосферу чтения для детей через поддержку чтения и библиотек, она пытается открыть радость чтения и открыть счастливый мир через книги. Чтобы осуществить эту миссию СССРЛЛ изучает детские книги и организует различные мероприятия, цель которых привести ребенка к книге и к природе, так называемая «Кампания Чекгори»

Главное в Кампании Чекгори - сблизить детей с книгами и содействовать созданию хорошей атмосферы, которая поможет интересному чтению. Сюда включаются как практическая работа со словом, так и практические опыты с природой. Очень эффективный метод изучения природы – «походы чтения».

Семейное чтение связано с разной деятельностью, так же как и «поход чтения и рассказывания» объединяют книгу и природу с ребенком с помощью различной деятельности, включая отбор книг и их оценку, библиотечные программы, кампании в поддержку чтения и библиотеки и другие.

#### **1) Встречи с книгой и природой в походе чтения**

Сеульское общество детских библиотек и литературы ежегодно проводит походы чтения. Поход чтения дает возможность объединить природу и книгу. Для того, чтобы успешно приобщить детей к природе и к книге важно несколько факторов.

Во-первых, место и программа похода должны быть детально разработаны. Место выбирается в зависимости от основной темы, которая должна быть изучена и легко усвоена. В соответствие с этим выбираются и другие детали и книги.

Во-вторых, старайтесь не делать поход слишком большим, хотя и ограничивать участников не надо. Не ожидайте слишком многого от одного похода. Помогите ребятам получить удовольствие от природы и чтения. Так как нет ограничения по возрасту, могут участвовать как дошкольники, так и ученики старших классов и родители.

В-третьих, детально разрабатывайте программу, так чтобы люди могли познакомиться с природой и с книгой в походе. Книги отбираются предварительно с учетом того места, где будет проводиться поход, о местной истории и произведениях архитектуры находящихся поблизости. Книги должны быть прочитаны заранее, а беседы о них, рассказывания и дискуссии объединяются с практическим исследованием природы во время похода. Программа по чтению, составленная с позиции взрослого, без точного учета детского восприятия, может даже оказаться вредной. Очень важно, сначала воспитать культуру чтения (привычку читать). При наличии такой культуры, знакомство с природой будет реально способствовать интеллектуальному росту детей. Поход чтения может стать одной из наиболее эффективных форм познания природы для детей.

Далее следуют примеры из ежегодных походов чтения, организованных СССЛЛ. Это двухдневный поход в конце летних каникул, но не в последние недели, так как они обычно заняты подготовкой к будущему учебному году. Некоторые мероприятия и примеры могут быть также использованы при планировании семейных походов.

Планируя поход чтения важно помнить, что он организуется, чтобы привлечь детей к природе и к книге. Сначала отбираются 4-5 книг. Часы рассказа планируются перед сном, а чтение и деятельность после чтения нужно планировать на утро.

#### 1 «Большой семейный эксперимент» (август 1997, Чиак Мт. Вонджу)

Этот тип литературного похода - лучший. Участников примерно 30-40 человек. Если вы хотите, чтобы у ваших детей остались хорошие воспоминания и чтобы они подружились с детьми ваших друзей или коллег, такой тип литературного похода лучше всего.

#### <Содержание>

Бабушки-дедушки, папы тоже члены семьи.

Такие члены семьи, как тети, дяди, взрослые или молодые, тоже могут участвовать как родители. Участники-дети получают новые имена, и все считаются братьями и сестрами одной большой семьи. Чтобы они поняли свои родственные связи, рисуется большое семейное дерево. Дети могут сначала немножко пообщаться, узнать друг друга, чтобы потом дать друг другу новые имена, в соответствии с какими-то особенностями или чертами характера.

- Наслаждайтесь природой, слушая истории папиного детства, бабушкины истории о цветах, сидя у походного костра, играя в воде, собирая и изучая травы и цветы и т.д.

#### 1 «Знакомьтесь, Йонгдонг, Деревня Хурмы» (Август, 1998. Молодежное общежитие Йонгдонг)

Вы можете найти особые черты местной культуры, читая книгу, связанную с тем местом, куда организуется поход, или сотрудничая с местными жителями.

#### <Содержание>

Группы нужно разделить так, чтобы в них были дети из города и местные. Это создает дружескую атмосферу и активизирует группу.

- Дайте детям ощутить особенности Йонгдонг. Разглядывая деревья вдоль дороги, они почувствуют, что Йонгдонг, действительно, деревня Хурмы.

Они также могут послушать традиционную музыку и посмотреть музыкальные инструменты в Корейском Дворце традиционной музыки в соседнем городе Окхеон.

#### 1 «Узнайте историю цивилизации» (август 1999, Деокподжин, музей образования)

Музей образования Деокподжин в городе Гимпо - одно из лучших мест, чтобы познакомиться со старинной школьной жизнью. Деокподжин - историческое место, которое показывает усилия по внедрению западной культуры. Это также хорошее место для похода, потому что прямо при музее есть молодежное общежитие.

#### <Содержание>

Дети могут узнать о школьной жизни во времена их родителей, побывав в классе, воспроизводящем класс прошлых лет.

-Они могут также почувствовать мудрость предков, посетив музей образования Деокподжин - историческое место, которое показывает усилия по приобщению к

западной культуре во время войны Бионг-ин-йанг-йо и Син-ми-йанг-йо, помогает в понимании истории периода цивилизации.

↑ «В природу с книжками» (август 2000, Йонгвеул Музей книги)

Обновленная бывшая школа используется как Музей Книги города Йонгвеул. Когда вы поднимаетесь по лестнице школьного здания, прямо перед вами огромная площадка. В таком большом месте, где природа, книги и человек могут объединиться, мы можем поговорить об окружающей среде и проблемах ее загрязнения. Мы можем также посетить место ссылки короля Данджонга, Чеонг-рианг-по.

<Содержание>

Вы можете наслаждаться природой и посетить Музей Книги, красивый горный район и берег реки.

Лежа на циновках, можно провести час рассказа; ночью, под звездным небом, волшебные истории будут слушаться с наслаждением.

Провинция Кангвон-ду славится картошкой и кукурузой, их можно испечь на костре.

↑ «Играй и рисуй с чувством» (август 2001, ателье г-на Чеонга. Токисан Джеюримтео, Чунджу)

Мастерская иллюстратора книжек-картинок г-н Сеунг Гак Чунг переделана из старой церкви. Она называется Мастерская Кроличей горы (Токисан Джеюримтео), потому что маленькая гора «Кроличья гора» находится за мастерской. Нарисовать «Чувство» с г-ном Чеонгом – это важнейшая часть программы, и затем переночевать в избушке в заповедном лесу Бонгхванг.

<Содержание>

Ужин был приготовлен из карри и риса каждой группой. Это было соревнование на лучшее блюдо.

- Час рассказа, костер, конкурс талантов после ужина всех воодушевил.

Мы посетили дом знаменитого поэта Квеон Тае Юнг и его памятник и выучили песню на его стихи «Цветок картофеля». Мы показывали спектакли с использованием работ, сделанных в мастерской Кроличьей горы.

↑ «Узнай захватывающую корейскую музыку, Пангмулнори» (август. 2002, Госари Хостел, Манкиунг)

Госари Хостел – тренинговый центр Женского университета Ехва. В нем очень хорошие и безопасные условия проживания и питания. Оркестр Пангмулнори был приглашен и выступал в одной из аудиторий. После этого все собрались в кружки и разучивали корейские народные песни. Мы также посетили находящийся поблизости кинозал и посмотрели драму «Король Таеджо» Ванг Геона.

<Содержание>

После обеда (рисовые шарики были сделаны своими руками), мы посетили кинозал и посмотрели драму «Таеджо», Ванг Геона. Мы фотографировались с оружием и портретами генералов и почувствовали дух истории.

Представление в Пунгмулнори всех объединило. После таких впечатлений перед сном был запланирован час вечернего рассказа.

У нас также была возможность узнать Пангмулнори. После групповых практических занятий у нас были соревнования между группами.

↑ «Услышь звук леса!» (август 2003, Мусуего (Железная деревня) Школа природы, Гангреунг)

По пути в город Гангреунг, в Мусуегол рядом с равнинной долиной есть частный летний дом под названием «Мусуегол Школа природы». Главная тема похода «Услышь звук леса!» Мы можем слышать звуки ветра, птиц, водопадов в долине и т.д.

<Содержание>



Мы посетили Оджукун, дом Йулгока Ли, знаменитого ученого Династии И и Музей звука поблизости.

На обед было барбекю, и час рассказа был запланирован. Его тема была о ветре, деревьях и народной песне.

Знаменитое местное блюдо Дюбу (бобовое пюре) было на завтрак.

Для осмотра местности мы использовали фургон.

↑ «Дикий цветок и народные сказки с бабушками» (август 2004, Школа дикой травы, Самчеок)

Школа дикой травы расположена около города Самчеок в переделанном здании бывшей школы. Она окружена горами и бобовыми и кукурузными полями. Площадка для игр полна травы и цветов. Участвовала бабушка из проекта Прекрасные бабушки.

<Содержание>

Мы посетили самую большую пещеру в Корее, пещеру Хвансеон.

Во время часа рассказа бабушки рассказывали истории, и все с удовольствием играли в старинные народные игры.

Мы любовались окружающей природой, дикорастущими травами, цветами и жучками в траве.

↑ «В поисках нашей традиционной культуры» (август 2005 Деревня корейских традиционных домов, Джеонджи)

Корейская традиционная культура изучалась нами в деревне Джеоджу Ханок (Традиционный дом). Все попробовали традиционную корейскую пищу, посмотрели, какими были дома, узнали королевскую семью Чосан. Мы также получили удовольствие от традиционных игр, таких как джулнеомджи (скакалка) – на свежем воздухе и Ютнори – в помещении. У нас была возможность спать на традиционных постелях в старинных комнатах в корейском стиле и погрузиться таким образом в традиционную культуру.

<Содержание>

Занятия по составлению карты по памяти и созданию миниатюрных книг были проведены на основе тех исторических достопримечательностей, которые мы посетили во время похода.

-Народные сказки от бабушек и чайная церемония для них были в программе.

Мы делали корейская бумажные игрушки.

Мы ели Джеонджу Бибиббап (рис с овощами). Одно из трех знаменитых блюд корейской кухни. Бибиббап на 80 человек готовили все вместе на огромном деревянном подносе. Впечатления от приготовления огромного Бибиббап, его цвет и вкус – незабываемы.

## 2) Фестиваль рассказа для семьи (представления)

Представление - один из лучших способов семейных чтений. Сеульское общество детских библиотек и литературы имеет группу рассказчиков Чекгори. Фестиваль семейного рассказа -это представления, где используются разные методы рассказывания. Эта программа привлекает семьи в библиотеку и позволяет совместить радость от рассказов со знакомством с библиотекой. Это обычно происходит во время недели чтения, месяца чтения, как одна из форм книжного праздника. Библиотечное помещение и оборудование позволяет организовать различные представления. Начатый осенью 2003 года в месяц чтения (октябрь), праздник семейного рассказа сейчас готовится уже в четвертый раз.

↑ программа продолжается около полутора часов и состоит из таких, например, пунктов:

- \* Рассказывание сказки и исполнение песни 30 мин.
- \*Показ слайдов по книжке-картинке (10-15 мин.)
- \*Отдых и разминка (5-10мин.)
- \*Уличное представление (Маданг Нории) (20-25 мин.)
- \* Общий танец после игры во дворе (5-10 мин.)

Час рассказа начинается тремя веселыми сказками и песнями.

- Книжки-картинки представлены на слайдах в Power Point. Их читают вслух и показывают слайды.

-Чтобы размяться используются простые упражнения.

-Уличное представление основано на показанной книжке-картинке

-Все дети собираются в круг и учат песни и танцуют после уличного представления.

↑ Где проходили представления

#### **\*2003 Осенний вечер рассказов**

(представление с бумажными куклами) в Публичной библиотеке Сонгпа (2 октября 2003) и в публичной библиотеке Гоеок (31 окт. 2003)

#### **\*2004 Представление для семьи**

В публичной библиотеке Гангнам (28 октября 2004), Публичной библиотеке Сонгпа (29 октября 2004), в Корейской ассоциации приемных родителей (28 дек. 2004) и фестиваль детской книги к 200-летию со дня рождения Андерсена на острове Нами (30 апреля 2005)

#### **\*2005 Представление для семьи**

(Уличное представление): в публичной библиотеке Донджак (сент.2005), публ.б-ке Гангзео (13 окт 2005, публичной библиотеке Сонгпа (27 окт.2005), пуб. б-ке Мапо (3 ноября 2005), Фонде общего благополучия в Даегу (28 фев. 2006 и в пуб. биб-ке Даегу (28 фев. 2006)

#### **\*2006 Представление для семьи**

(игры во дворе) а биб-ке Джеондок(15 апреля 2006) и в начальной школе Йонгджонг-до (17 янв.2006

#### **4. Библиотечная программа действует как магнит, притягивающий читателей..**

- Это обязанность нас, библиотекарей привлечь пользователей в библиотеку, заинтересовывать книгами, в чтением.

-программы которые стимулируют семьи вместе ходить в библиотеку, программы в поддержку семейного чтения – это самые важные библиотечные проекты.

Семейное чтение может также помочь в укреплении семьи в жестком современном обществе.

**«Семенное чтение» - основа основ «Библиотеки: двигателя общества знаний и информации», основной темы конференции ИФЛА в этом году**

Перевод О.Андреевой

Translated by Olga Andreeva